



OFICINA INTERGRUPAL HISPANA DEL SUR DE LA FLORIDA

LOS PRIMEROS
25 AÑOS
DE



ALCOHOLICOS
ANONIMOS
EN EL SUR DE LA FLORIDA

YO SOY RESPONSABLE:

*Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. esté allí:
Y POR ESTO YO SOY RESPONSABLE.*

DECLARACION DE LA CONVENCION INTERNACIONAL DE TORONTO.

" LA RESPONSABILIDAD "

FUE LA IDEA FUNDAMENTAL
DE LA CONVENCION INTERNACIONAL
CELEBRADA EN JULIO DE 1965

CUANDO
ALCOHOLICOS ANONIMOS
CELEBRABA SUS 30 AÑOS



CUANDO CUALQUIERA
DONDE QUIERA
EXTIENDA SU MANO
PIDIENDO AYUDA
QUIERO QUE LA MANO DE A.A.
ESTE ALLI PRESENTE
Y POR ESO

" YO SOY RESPONSABLE "

LOS PRIMEROS 25 AÑOS DE



EN ESPAÑOL EN EL SUR DE LA FLORIDA

POR: CARLOS LUIS

El eco de los aplausos de la Convencion Internacional de Alcoholicos Anonimos de 1970, aun resuena en la mente de los que asistieron y pudieron ser testigos de un acontecimiento conmovedor e inolvidable.

Bill W., uno de los dos fundadores de A.A., fue llevado al escenario en un sillón de ruedas y conectado a un balón de oxígeno [Box: 459 Vol.28, No.4] Leimos un relato hecho por Madeline Whitlock Jordan, quien se retiró después de trabajar 27 años en la GSO. como secretaria [no alcohólica]. Según Madeline, se produjo una ensordecedora ovación cuando Bill se puso de pie y se dirigió al podio para decir adiós. "Dudo -agrego- que alguien pudiera contener las lágrimas".

Unos meses después, el 24 de Enero de 1971, murió en Miami, Bill Wilson, quien el 10 de Junio de 1935, reunido con el Dr. Bob, plantó la semilla de Alcoholicos Anonimos, "comunidad" que desde aquel entonces ha salvado la vida de millones de personas a nivel mundial.

Cuando se celebró la Convención de 1970. en el Sur de la Florida, aquí, en Miami, no existían grupos que pasaran "el mensaje" en español pese a que A.A. acababa de cumplir su trigésimo quinto aniversario. Por esta razón, un buen número de hermanos Puertorriqueños que asistieron al evento que sirvió de marco para el estreno de la película "Bill habla de las 12 tradiciones" se vieron en la necesidad de celebrar reuniones espontáneas.

Aquellos visitantes, no sabían que estaban escribiendo el prólogo histórico de la rama hispana de Alcoholicos Anonimos en el Sur de la Florida. Al volver a "Borinquen" llevaron la inquietud producida por la carencia de grupos latinos en esta área. Era el principio de la década de los 70s, y la comunidad Latina de Miami había crecido mucho. Otros hispanos de Centro y Sur America estaban llegando y no habían "Grupos" para recibirlos.

En aquel tiempo Elio C. radicado en Puerto Rico,

miembro de A.A. planificaba su mudada para el Sur de la Florida. Fue entonces que Dios, [sabemos que la casualidad no existe] hizo que aquellos hijos de la tierra del "Coqui", que estuvieron en la convención, se toparan con aquel A.A., que planeaba establecer su hogar en Miami. Le hablaron e informaron de la necesidad de abrir un grupo latino en esta ciudad pero Elio C. -en aquellos momentos- estaba más preocupado por sus

asuntos personales y la mudada que no le prestó mucha atención al asunto. Sin embargo, Dios, lo había señalado para encabezar un importante movimiento

e histórico evento.

Elio C. llegó a la "Capital del Sol" en los primeros días del mes de Noviembre de 1971, uniéndose, -casi de inmediato- al grupo anglo "New Horizon" donde conoció a un compatriota suyo nombrado Orlando G. En el viaje, había traído de P.R., libros, panfletos y boletines [en español] a los que le sacaron copias fotostáticas. Estas reproducciones, posiblemente hechas sin autorización de la GSO fueron el primer material informativo utilizados por los primeros asistentes a las reuniones en español.

Luego de varias charlas informales y comprender la necesidad de pasar el mensaje en español, ambos, acordaron pedir la ayuda de otro miembro de la comunidad Alcohólica. Fue por ello que acudieron al fallecido Adolfo R., que facilitó la lista de sus contactos con miembros latinos [activos] que visitaban los grupos en inglés.

Y así... Un día a la vez, establecieron comunicación con alcohólicos hispanos que mostraban interés en buscar una solución y por consiguiente, las raíces de A.A. en español comenzaron a aferrarse en el corazón de la ciudad que fue testigo del último día de vida de Bill W.

Había comenzado a escribirse la "Historia Latina de Alcoholicos Anonimos en la Florida".

Elio C. y Orlando G. hicieron contactos con Ernesto G., Rudy P. Esteban A. y un norte americano, nombrado Tom. Ellos, fueron la "primera piedra" de una gran obra. Los primeros pasos, aunque algo titubeantes, fueron exitosos y el anhelo de servir a Dios y a otros alcohólicos fue la meta que se habían trazado.

Corría el mes de Diciembre de 1971 cuando Elio C. y Orlando G. acordaron hacer aportaciones personales y contratar un servicio de recibir llamadas que respondiera a la necesidad de los alcohólicos latinos. Obtuvieron un número telefónico y fueron a la radio-emisora WQBA de Miami que fue la primera en transmitir los mensajes de servicio público de A.A. [en español] y presentar programas informativos referentes a la enfermedad identificada por el Dr. William D. Silkworth, del hospital "Town's" de Nueva York, en los principios de los años 30s..

Las llamadas comenzaron a recibirse y el programa del Reverendo Martín Añorga transmitía las voces de aquellos pioneros de A.A. en español, que repetían continuamente que "hay una solución". Pero, no había ningún grupo que recibiera a los alcohólicos que hablaban la lengua de Cervantes. No había ninguna sala de reuniones que recogieran las palabras dolorosas de aquellos enfermos etílicos pronunciadas con diferentes acentos y palabras regionalistas de la América Hispánica. Esta urgente necesidad los forzó a que fueran a hablar con el Padre Juan de la Calle, de la Iglesia Católica Santa Cecilia, en Hialeah. Le pidieron un salón donde poder celebrar reuniones de A.A. en español y el sacerdote comprendió la necesidad y respaldó la causa, dándoles cava en el lugar.

Y así, de forma inesperada, porque como todo sueño parecía imposible, a las 8:30 de la noche, del Miércoles, 5 de Abril de 1972, se escuchó el sonar de una campanita y una voz -mezcla de nerviosismo y alegría- que dijo: "Buenas noches compañeros. Mi nombre es Elio y soy un alcohólico". Con esas once palabras, la rama latina de A.A. en el estado, floridano, había hecho historia !!!

Aquella Iglesia, localizada en la 29 calle y la 10 Ave, del West de Hialeah, mas la guía del Poder Superior y la "FE" de aquellos puntales -enfermos alcohólicos- fueron "el génesis" de estos 25 años que hoy celebramos. "El alfa", de una historia que no parece tener fin y se sigue escribiendo, un día a la vez.

La felicidad, no se podía ocultar. El afán de hacer

crecer aquel primer intento era enorme y acordaron inscribirlo en el inter-grupo americano. Todo estaba bien, pero... El recién nacido grupo en español, no tenía nombre. Fue entonces que decidieron ponerle "GRUPO LATINO" debido a que era una forma directa de identificarlo.

La motivación era grande. La desorganización fue brutal y carecían de estructura pero, el Grupo Latino crecía cada vez más. Comenzaron a visitar otras iglesias y el mensaje de "Alcohólicos Anónimos" [en español], llegó a las cárceles del Sur de la Florida.

13 meses después de celebrarse la histórica Ira. reunión del Grupo Latino, acordaron mudarse para los salones del Grupo: "He - Hi", que fue la primera sala anglosajona de "A.A.", en abrir sus brazos a los hispanos de la Florida. Fue el día 17 de Marzo de 1973, cuando "El Grupo Latino" celebró su primera reunión en el salón de la calle 2 y Palm Ave. en Hialeah, donde permanecieron hasta que "He-Hi" se vio en la necesidad de mudarse para otro local.

Este asunto de la mudada los preocupó grandemente. En reunión de trabajo acordaron que los compañeros Esteban A. y Rudy P. visitaran al Padre Vallina de la Iglesia San Juan Bosco con el propósito de pedirle ayuda. El sacerdote, tras recibirlos y escuchar las necesidades de la comunidad alcohólica, también abrió su corazón y desde el 27 de Noviembre de 1973, Miami, tuvo reuniones de A. A. en español.

Mientras más se expandían los servicios en español, más era el anhelo de pasar "el mensaje" y el 18 de Septiembre de 1974, Esteban A. dio inicio al primer grupo [en español] en el Stockade y gracias a la cooperación de Madam Claire, quien era la directora del programa de rehabilitación tras las rejas carcelarias, en la 72 avenida y 41 calle del North West de Miami.

Al mismo tiempo que ocurría todo lo anterior, un norteamericano nombrado Jerry Lleo, que trabajaba para un programa de rehabilitación patrocinado por los juzgados del Municipio de Dade, estaba también enfrascado en asuntos relacionados con la rehabilitación de los alcohólicos. Este individuo, ofrecía -diariamente- a los que eran presentados ante los tribunales de justicia, la oportunidad de unirse a un plan que les ayudara a recuperarse de la enfermedad a cambio de una condena más leve o ninguna.

Muchos aceptaban la oportunidad pero había un individuo que no mostraba ningún interés por la [2]

recuperacion. Jerry, lo veia casi a diario cuando visitaba la carcel. Un dia, este amigo de los borrachos -que no hablaba español- se acerco a aquel individuo introverso que tenia cara de pocos amigos. Lo hizo, luego de haber obtenido un permiso judicial que le otorgaba la oportunidad de brindarle asistencia. Sin muchos rodeos, le hablo de la enfermedad y del progreso destructivo del alcoholismo.

Jerry, es un hombre insistente que cuando se traza una meta no descansa hasta conquistarla. Quizas fue por eso, que logro convencer a Rosadito, de la necesidad que tenia de buscar una solucion a su problema alcoholico. Lo llevo a una clinica de desintoxicacion donde paso varios dias. Cuando le dieron de alta, sin darle mucho tiempo para pensarlo le invito a visitar al parroco de la iglesia St. Francis, en Miami Beach. Una vez alli, le pidio al religioso que le prestara un pequeño salon detras del Templo donde los Alcoholicos Anonimos pudieran reunirse. El Sacerdote -conocedor de nuestra comunidad- simpatizo con la idea y les brindo un pequeño local que podian usar los Miercoles por la noche.

Fue asi, que... Rosadito... Aquel individuo a quien Jerry veia frecuentemente en la carcel, detenido por sus borrachera diarias, se vio -de la noche a la mañana- ante la responsabilidad de abrir aquel saloncito para que los alcoholicos se reunieran.

Y, desde el 9 de Octubre de 1974, bajo la guia del "Poder Superior", Jim R. [americano que hablaba español], Eladio D., Santiago R., Anibal A., y Carmelo R., comenzaron a pasar "el mensaje" en lo que seria el segundo grupo de Alcoholicos Anonimos en español, del Sur de la Florida.

El "Grupo La Fe" de Miami Beach, aadia una pagina de oro a la historia de A.A., justamente en la misma playa donde solo 3 años y 9 meses antes Bill W., nos dijo "Adios" para siempre.

Santiago R. aun no se habia tranquilizado de la alegria de participar en el nacimiento del "Grupo La Fe" cuando junto a Rolando A., y Enrique G., iniciaron el "Grupo A.A." Cutler Ridge Latin Group, en la Iglesia Luterana Mount Olive [Monte de los Olivos]. Esto ocurre, el 13 de Octubre de 1974.

Aquellos pioneros eran incansables !!! Un mes mas tarde [Noviembre / 1974] Santiago R., Esteban A., Enrique G., Frank R., y Rolando A. comenzaron a "pasar el mensaje" de A.A., a los choferes detenidos por guiar sus autos bajo la influencia del alcohol. Compartian -con ellos- sus experiencias y esperanzas en aquella pequeña escuela localizada en

el segundo piso del No. 2128 de la calle W. Flagler. Sus mensajes atraian a muchos y fueron muchos. los que salvaron sus vidas gracias a la cooperacion brindada por Sr. Dabson, quien era un director del Condado de Dade.

El 1974, fue un año de gran motivacion y trabajo. Nacio el grupo "Nuevo Camino" en el Resource Health Center, localizado en el 2500 NW. 22 Ave. Muchos, lo identifican con el nombre de "Detoxe".

1975, no fue un año de crecimiento y si de fortalecimiento. El entusiasmo fue dirigido a la atraccion de nuevos miembros y a hacer que las raices de A.A. en español se agarraran con mas fuerza en el Sur de la Florida.

El 19 de Enero de 1976, toma vida el "Grupo Encuentro" con la ayuda de Esteban A., Rudy P., Enrique G., los fallecidos compañeros Adolfo R., y Raul P.. Tambien, participo la compañera Neida D., que fue el primer nombre femenino que se sumo al servicio de nuestra comunidad. Seis meses mas tarde, Junio del mismo año, Carlos y Angel O. abren las puertas del "Grupo 24 Horas" en un salon de la Iglesia Metodista localizada en la calle 8 y Ave. 14, de la pequeña Habana.

Otros hispanos que visitaban grupos americanos se sintieron atraidos por sus raices y comenzaron a visitar las salas latinas. Dos de ellos fueron Angel S. y Raul G. quienes se reunian todos los Domingos. Una tarde a principios del año 1977, Angel, le sugurio a Raul, que buscara un local. Raul, sin perder tiempo salio a buscarlo. Unos dias mas tarde, otro evento hacia historia. En Abril de 1977, nacio el primer "Club hispano de la Florida: La Casa Latina A.A." que abrio sus puertas en el No. 121 SE. 1ra. calle [Landford Building] en el mismo corazon del Down Town de Miami. El arduo trabajo de Angel S., Raul P. y Raul G., logra hacer realidad un sueño. Unas semanas mas tarde, Raul G. anuncia el nacimiento del "Grupo Central" que dejo de existir cuando "La Casa Latina" tuvo necesidad de cerrar sus puertas poco mas de dos años mas tarde.

Fueron cinco años de trabajo exitoso. Cinco años de unidad de fuerzas y pensamientos. Cinco años, en los que "A.A. en Español" logro ofrecerle a la comunidad alcoholica del Sur de la Florida, una sala de reuniones los siete dias de la semana. Los Lunes y Sabados se escuchaba el sonido de la campanita en el Grupo Encuentro. Los Martes y Jueves, la "Oracion de la Serenidad" llenaba el salon del Grupo Latino. Los Miercoles, la esperanza por un mejor mañana inspiraba los corazones en el Grupo

La Fe. El Viernes, "Nuevo Horizonte" en la ciudad de Homestead recibía la visita de los alcohólicos de la Playa, Miami y Hialeah. Y... Los Domingos, -mientras estuvo abierto- el Grupo Central, que también servía de punto de reunión amistosa y familiar por estar localizado en los salones del club "La Casa Latina".

La semilla sembrada por los hermanos Puertorriqueños en 1970, ya era un frondoso "Árbol de Sobriedad". En 1978, existían 10 grupos hispanos en Dade y Broward. Fueron ellos: El Grupo Latino, La Fe, Cutler Ridge, Nuevo Camino, Encuentro, El Central, 12 Pasos, 24 Horas, Renacimiento y Serenidad. Además existían dos Grupos Al-Anon: La Esperanza y Encuentro, siendo María Ll. una gran patrocinadora de ellos.

No había terminado el 1978, cuando otros grupos aumentaron la lista. Otro nombre de mujer, fue recogido por la historia de A.A. en español. Nos referimos a Rosalina C. que en unión de José L., Esteban A., Mardonio A., y los difuntos Víctor P. y Adolfo R. iniciaron el Grupo "Los Tres Legados" en el 2do. Piso de la Iglesia San Juan Bosco, de Miami.

El 2 de Agosto de 1979, la fe y la esperanza de los Alcohólicos Anónimos se transformó en otro grupo que fue nombrado precisamente así. "El guatemalteco" César, con gran entusiasmo puso también su granito de arena en la historia hispana de A.A. en la Florida.

Este nuevo puntal, "Fe y Esperanza" mostró profundo entusiasmo por los servicios dentro de la comunidad. Jorge A., [Chacharita], Papa Juan y otros buenos servidores, estableciendo base en este grupo, comenzaron a visitar cárceles y hospitales; labor, que aun mantienen y que ha sido exitosa en las labores del Paso 12.

No podemos ignorar, que han sido muchos los Alcohólicos Anónimos -hombres y mujeres- que han sido responsables de los grandes éxitos logrados por nuestra comunidad. Muchos, han preferido mantenerse anónimos y no formar parte del "Gran Recuento". Otros se han perdido en los caminos del tiempo. Si !!! Han sido muchos... Muchos, a los que debemos lo que somos. Muchos, a los que nunca conoceremos, ni sabremos quiénes fueron. Muchos, de los que tenemos que estar grandemente agradecidos.

Durante los años 80, 81 y 82, las salas de reuniones de A.A. comenzaron a aumentar su membresía. El 15 de Junio de 1980, se inauguró el grupo "Nuevo Camino" y coincidentemente en

aquellos momentos, algunas salas de reuniones tomaron un nuevo camino, comenzando a ensayar, lo que algunos llaman "la terapia fuerte", que hasta ese entonces era desconocida en el área.

Muchos alcohólicos se sumaban al programa. Fue durante este período que el compañero Juan C. [Papa Juan] y Pablo P. comenzaron a visitar la cárcel de Florida City, contando poco tiempo después con la ayuda de Rafael R. y Alberto R. El interés de servir a Dios y ayudar a los alcohólicos tomaba cada vez más fuerza. Y estos compañeros añadieron a sus servicios el visitar periódicamente un 1/2 Way House, nombrado "Anexo Wood". No había pasado mucho tiempo cuando Juan C. y Luis R. abren otro grupo. En esta ocasión, en el hospital Monte Sinai.

Aunque ya se habían hecho algunos intentos por abrir el grupo Renacimiento oficialmente abre su salón y brinda la bienvenida a los alcohólicos el día 1ro. de Noviembre, de 1982.

Durante el transcurso de la décimo primera Convención Hispana de A.A. [EE.UU., Canadá y Pto. Rico] celebrada en Washington, un grupo de miembros latinos de Miami que asistió a la misma experimentó la motivación y el entusiasmo que hace poner en marcha la maquinaria de la cooperación y el trabajo. Fue en la Capital de EE.UU., donde los compañeros Rafael R., Carlos L., Rafael C., Julio G., José G. y Rafael F., comenzaron a dar los primeros pasos para la creación del "Comité de Servicio y Convenciones del Sur de la Florida" con el propósito de actuar como "un inter-grupo" a la vez que trabajarían en asuntos relacionados con los eventos convencionales. El comité fue creado aunque no tenían experiencia y antes de que comenzaran a trabajar le dieron la bienvenida a un A.A. recién llegado de los grupos de New Jersey. Este nuevo vecino del Sur de la Florida, había trabajado con un Inter-grupo del Estado Jardín. Se llamaba Gerardo y tenía la experiencia que ellos necesitaban.

Gerardo, además de su equipaje, traía consigo experiencia, literatura, motivación y los estatutos del I.G. norteño. Fue por ello que luego de algunas reuniones con los miembros del Comité de Servicio y Convenciones, llegaron al acuerdo de crear una "Oficina Intergrupala Hispana" sin mezclarse con las convenciones. En Enero de 1985, otro sueño se hizo realidad. El Inter-grupo, fue registrado en la GSO de New York y en las oficinas de Corporaciones de Tallahassee.

Habían transcurrido cuatro meses de la creación del Inter-grupo latino de Miami, localizado en el No.

1770 de la calle W. Flagler, lugar donde se ha mantenido desde su apertura, cuando llega a esta ciudad, procedente de El Salvador, el compañero Guillermo R., quien traía la experiencia de los grupos de Centro-América. Desde un principio, mostró un profundo e incansable interés por trabajar en pro de la recuperación. Se sumó al "Grupo Encuentro", y su continuo afán de servir, logró que lo nombraran "R.I." ante el Inter-Grupo local, dando así inicio a otra faceta del trabajo de A.A. en español, en la Florida.

La oficina inter-grupal hispana otorgó su total respaldo a dos nuevos grupos que intentaban abrir sus puertas. En 15 de Julio de 1985, nació "Alegria de Vivir" en Hialeah, patrocinado por Rafael R., Pablo y otro nombre femenino, que hacía historia: Mayra L..

Solo tres días más tarde, el 18 de Julio, se comenzó a ver la luz, en "Nuevo Horizonte", que con el esfuerzo de Gerardo y Luis A., hicieron que Miami, contara con otra sala de reuniones en español.

En Agosto de 1985, los compañeros Luis Felipe y Pedro Miguel comprendieron la necesidad de abrir un grupo en el lado oeste del Palmetto Express Way. Luis Felipe, que había formado parte del Grupo Renacimiento en 1981, cuando estaba enclavado en los altos del Miami Mental Health, [1ra. calle y 21 ave. del SW.] pidió la cooperación de esta oficina, pero en la sucursal de Westchester. Les facilitaron un pequeño salón y comenzaron a celebrar reuniones los Viernes y los Domingos. A esta nueva sala de reuniones la nombraron "Central" como recuerdo de aquel grupo, que unos cinco años antes dejó de existir cuando "La Casa Latina" tuvo que cerrar sus puertas por no poder pagar el aumento elevado que le habían hecho en el alquiler.

El primer visitante que tuvo, el nuevo "Grupo Central" fue un ecuatoriano, miembro de los A.A. del condado Broward. Un par de años más tarde, el grupo se mudó para la calle Flagler y la 103 Ave. contando con el entusiasmo de Evelio E.

En 1986, el grupo "Nuevo Horizonte" se trasladó de la ciudad de Homestead a Miami, comenzando a celebrar reuniones, en la Iglesia "El Espíritu Santo" localizada en la calle 1ra. del SW. y la 13 Ave., En este lugar estaba ubicado el grupo "Fe y Esperanza" que a su vez, se mudó para su actual localización en la 12 avenida y calle 4 del SW. La apertura de "Nuevo Horizonte" en Miami se logró gracias al servicio de Luis R. y Roberto B., quienes hablaron y obtuvieron la autorización del Padre Restrepo.

En Septiembre de 1986, los compañeros Gerardo y Rafael R., viajan y visitan la "decimo cuarta" Convención Hispana de A.A. Ellos, eran portadores de la representación latina de los grupos de nuestro estado. Se les había hecho responsables de algo, que no era fácil de conseguir. La misión... conseguir la sede de la 15va. Convención Nacional Hispana.

Al retornar, traían con ellos, el triunfo obtenido y la responsabilidad de un gran trabajo por realizar.

Y así fue, el Hotel Sheraton, le dio la bienvenida a docenas de hombres y mujeres de la comunidad A.A., y Al-Anon.

El espíritu convencionista fue plantado y desde aquel entonces la representación hispana de la Florida, no ha dejado de estar presente, en tan importantes eventos.

Fue justamente, en un vuelo de regreso, procedente de California, en que los compañeros Guillermo R., y Rafael G., planificaban un plan de trabajo para Miami, que, aunque vivimos un día a la vez, era un proyecto a largo plazo. En el plan que trazaban, -mientras la nave de acero devoraba distancias- se contemplaban convenciones, seminarios, retiros espirituales, foros, y variedad de actividades que podían ser hasta meriendas en la playa y otras.

Corría el año 1989 y el comité Pro-convenciones celebró una asamblea que tuvo como meta, la celebración de la "Primera Convención Estatal Hispana de la Florida". La propuesta fue bien recibida y un año después [1990] en el fin de semana de "Acción de Gracias" se hizo realidad. Rafael R. fue el coordinador, llevando como secretario a Alberto. El tesorero fue Reynaldo, un A.A. del condado Broward. Entre los acuerdos tomados, se decidió, que esta Convención fuera anual y se celebrara en la última semana del mes de Noviembre.

En esos momentos ya existía un grupo de compañeros, que de forma espontánea y con gran deseo de servir, visitaban todos los meses las asambleas que se celebraban en diferentes localidades del estado de la Florida. Entre otros, estaban Tito, Alfonso, Guillermito y las compañeras Carmen y María.

No era fácil, pero el espíritu convencionista no moría, pese a que, de una convención a otra existen periodos neutros repletos de otras actividades. Para este entonces, "Fe y Esperanza" servía de grupo base para las convenciones.

El 6 de Enero de 1990, una nueva cafetera quedó instalada en el Hospital South Miami, y ...

"Recuperacion 90" comenzo a celebrar reuniones con el servicio de Mariano F., y Mayito P., que fue quien le puso nombre al grupo. Esta nueva sala de reuniones tuvo mucho respaldo. Recordamos a Roberto B., y las compañeras Mina, Teresita, Bertica, Mirtha B.. De Al-Anon a Miriam y al desaparecido Benigno T.

Tambien, en el South Miami Hospital, los Sabados por la noche, se mantiene "vivo" el Grupo Latino. El "Grupo", que hizo historia hace 25 años. Se mantiene firme, como un estandarte. Una prueba de que A.A. trabaja, si lo trabajamos.

El grupo, "Nuevo Despertar" tambien se sumo a la lista de lugares en donde un enfermo alcoholico podia buscar orientacion y ayuda. La buena noticia ocurrio, el 23 de Enero de 1990. El 6 de Junio del mismo año, el area N.E., de Miami, comenzo a pasar el mensaje con el nacimiento del "Grupo Amistad".

"Cuento Contigo" fue otro grupo con el que empezamos a contar desde el 2 de Enero de 1991, justamente el mismo dia, en que este que les escribe, visito un cuarto de A.A., por primera vez.

En el mismo "91", se celebra la 2da. Convencion Estatal Hispana. Fue la "Ciudad Magica" de Orlando, [en el Centro de la Florida], la anfitriona de este momorable evento. En esta epoca, se comenzaron los preparativos para lo que seria, "El 1er. Foro de Tradiciones" que hubo de celebrarse en 1992, en el "Grupo Central" de Miami.

El "92" fue un año terrible para el Sur de la Florida. El fenomeno natural mas horrendo que a afectado el territorio continental de los EE.UU., ataco de forma violenta y despiadada, la ciudad de Homestead, lugar donde esta enclavado, desde hace mas de una docena de años, el "Grupo 8 de Mayo". Este grupo que abrio sus puertas con la meta de ayudar a la comunidad agricola, quedo totalmente destruido, igual que todas las edificaciones y negocios del area.

El huracan "Andrew", con una fuerza mortifera que supero todos los registros historicos, no fue lo suficientemente fuerte para derrotar la energia y entusiasmo del compañero Braulio, que respaldado por miembros del grupo local y otros de Hialeah y Miami, se dedicaron a la reconstruccion y la pronta apertura de la sala de reuniones.

Las ruinas de la ciudad, eran testigos de la labor de aquellos A.A.. Pero, ante ellos habia otro reto. La 3ra. Convencion Estatal Hispana, que estaba señalada para tres meses mas tarde. Todo parecia indicar, que se sugeriria, el traslado de la convencion para otra

ciudad pero habia ocurrido algo que no podia ignorarse. No dudamos que fue un mensaje del "Poder Superior".

En aquel sector de la Florida, [millas y millas de total destruccion] donde todo -absolutamente todo- estaba dañado y destruido. Donde no habia quedado nada en pie. Donde el aspecto a simple vista nos recordaba las peliculas de guerra y los bombardeos sobre Alemania. Alli, donde una vez estuvo el Grupo 8 de Mayo. Donde todo habia desaparecido. Se mantenia firme, como un soldado en alerta, el hermoso letrero de Alcoholicos Anonimos.

Despues de esto... Quien podia pedir que la "convencion" se trasladara a otra ciudad? Nadie!!! Y en la semana de "Thanks Giving" de 1992, por la "Gracia de Dios", Homestead, dio la bienvenida a los alcoholicos hispanos del Estado de la Florida.

Corria el mes de Enero de 1993, cuando un Pastor procedente de Cuba, visito la ciudad "Puerta de las Americas" cumpliendo con una mision religiosa. Este miembro de la comunidad Cristiana, habia escuchado que Alcoholicos Anonimos, tenia una solucion para el problema de la enfermedad. En su afan de conocer mas sobre nuestra comunidad de hombres y mujeres, llamo al # 411, y pidio informacion. La obtuvo y llamo. La llamada fue recibida por Rafael R. quien en esos dias, estaba cumpliendo con el servicio de Paso 12. El Pastor explico le su inquietud y ese mismo dia se reunieron.

El proposito del religioso, era buscar orientacion y ayuda para abrir un grupo en la Isla. Su inquietud, por ayudar a los miles de alcoholicos, -que en su pais- no tienen alternativas, era grande. Su profundo interes de ayudar fue comprendido por los que participaron de aquella primera reunion. Dias mas tarde, el seguidor de Cristo, recibia literatura, libros, orientacion, amor y por sobre-todo, la esperanza de una solucion. Varios grupos se habian puesto de acuerdo en ayudar.

Unos meses mas tarde, llego la noticia a Miami. El "Grupo Sueño" habia abierto sus puertas en la provincia de la Habana.

Hoy, en que cumplimos 25 años de haber comenzado a pasar "El Mensaje" en español, en el Sur de la Florida, no podemos ignorar el hecho, de que en la Isla Caribeña, hoy existen 42 grupos de Alcoholicos Anonimos y que Miami, es la ciudad madrina.

El 31 de Julio de 1994, nacio el 2do. "Club Hispano" en la historia de A.A. en el Sur del Estado. El hecho ocurre con el auspicio de mas de 70

miembros de diferentes grupos locales y el entusiasmo de Rafael R., Martin T., Rafael G., Emilio y Graciela T., Alberto R., Pedro M., Orlando G., Antonio V., Jose S., Andres H., Carlos Y., Manolo G., Gustavo F., el desaparecido Julio Pola y otros que se han mantenido anónimos. "El Triangulo Latino" localizado en "El Rancho" 32 SW. 21 Ct. en Miami, ha servido de base para los grupos "Pasado Meridiano y Tradiciones".

Al mudarse este ultimo para el corazon miamense, se crearon las bases para la apertura del "Grupo Resurreccion", que localizado en la 72 Ave. y la calle 48 del SW. abrio sus puertas el 13 de Enero de 1995. Fueron los compañeros Juan F., Galdino N., Gustavo N., Carlos M., Gustavo [DUI] y otros hermanos en la recuperacion, los que con gran entusiasmo hicieron realidad otra sala que diera la bienvenida a los "Amigos de Bill". De esta forma los ex-miembros del grupo Tradiciones, que vivian en el Sur, y se veian imposibilitados de ir hasta la nueva localizacion, tuvieron un grupo cerca de su hogar.

El año 1994, fue fructifero para las salas de A.A.. Otro salon abrio sus puertas, con el respaldo de dos miembros del grupo "Central". Fueron ellos Rodrigo y Alba, que conociendo la necesidad de pasar el mensaje por el area de Kendall, edificaron los cimientos del grupo "Recuperacion 94". Tambien, otros miembros del "Central" lograron que el "Sabal Palm" les brindara sus salones para reuniones en español. Este acontecimiento, nace del exfuerzo de Rodolfo, Carolina, Evelio, Adriana, y Pilar, que comunicaron a los hermanos de habla inglesa, la necesidad de pasar "El Mensaje" en español. Hoy, "Las Arecas" celebra reuniones en español, tres noches a la semana.

Tambien, en el "94", se celebro la 4ta. Convencion Estatal Hispana de la Florida, siendo la ciudad de West Palm Beach, la que nos brindo la bienvenida.

El dia 29 de Junio de 1995, la ciudad de San Diego, en California, vio la inauguracion de la "Decima" Convencion Internacional de Alcoholicos Anonimos, a la que asistieron mas de 56,000 personas miembros de A.A., y Al-Anon. En aquel gigantesco evento, se celebro el 60 aniversario de nuestra comunidad de hombres y mujeres. Banderas de 87 paises fueron presentadas y alli, tambien, estaban representados los Hispanos de la Florida. Aparte de los miembros locales que actuaron como espectadores, subio al podio, el compañero Miguelito que hablo sobre el tema: "Como Trabaja el Programa".

Cinco meses mas tarde, se celebro en Miami. la 5ta. Convencion Estatal Hispana, tambien, en la ultima semana de Noviembre. Fue entonces que tomaron el acuerdo de no celebrar ninguna convencion en el año "96" y dedicar todas las fuerzas y pensamientos, a la realizacion del 2do. Foro Hispano de A.A. de la Florida. con un seminario de 26 semanas de duracion cuyo tema seria, el estudio de: "Los 36 Conceptos".

Todos los grupos hispanos del estado, trabajaron directa e indirectamente en el proposito. La guia, estaba a cargo del "Comite de Convenciones Estatales" coordinado por el compañero Tito. Alfonso quien era el coordinador del "Foro", conto con el respaldo de Carlos L., que coordino el seminario y Daniel Z., que con el uso de una computadora, coloco las imagenes y dibujos en cada pagina. El hombre de los numeros, "Martin", se encargo de la contabilidad, haciendo uso de los muchos años dedicados a llevar los libros del Inter-Grupo.

Una vez terminado el trabajo, este era revisado. Y, luego de aprobarse el contenido, se repartian copias a los encargados de difundirlo en los diferentes grupos. Podemos decir que fue un exito total que culmino con un "Foro Abierto"

Tambien, en el "96" hubo de celebrarse en Ft. Lauderdale, la 40ma. Convencion Estatal de los grupos A.A. [en ingles] de la Florida. En este evento que duro cuatro dias, durante el mes de Julio, participaron oficialmente, por primera vez, los grupos hispanos de nuestro estado. Carlos Luis, tuvo el honor de ser nombrado coordinador de la rama "Latina" para tan importante evento.

Hoy, en que estamos escribiendo este gran recuento [1997] se esta trabajando en pro de la celebracion, durante la semana de "Dar Gracias" de la 6ta. Convencion Estatal Hispana, que tendra como base la ciudad de Indian Town. Esperamos que el acto, sea un gran exito.

Podemos hablar de otros esfuerzos que se han hecho en estos 25 años. Un cuarto de siglo que resulta inspirador para los nuevos y futuros miembros de A.A., Convenciones, Seminarios, Conferencias, un cumulo de acontecimientos que han encontrado el patrocinio de Guillermo R., actual coordinador del Inter-grupo. [primavera 1997],

Ha transcurrido un cuarto de siglo desde aquel 5 de Abril de 1972, cuando fue celebrada "la primera reunion del primer grupo" de Alcoholicos Anonimos

en español en el Sur de la Florida. Posiblemente, no hayamos hecho justicia historica, al querer -en unas cuantas curtillas-, escribir todo lo ocurrido en este tiempo. Quizas, hemos omitido algunos nombres pero, si ha sido así, aseguramos que ha sido por desconocimiento y falta de informacion.

De aquellos pioneros, -por la gracia de Dios-, aun quedan muchos. Los hay, que se han trasladado a nuevas areas. Algunos, no pudieron con la enfermedad: Otros, se han marchado a reunirse con Señor, pero ellos, sin descartar a ninguno, fertilizaron nuestro camino de crecimiento.

Se han vertido muchas lagrimas pero han sido muchas las alegria de estos 25 años. Hemos vivido y hemos sido testigo de lo que es "un profundo dolor en el alma" pero hemos disfrutado de la felicidad que nos ofrece la solucion que brinda Alcoholicos Anonimos. Hemos visto a algunos fracasar en el intento pero hemos visto a otros que son milagros vivientes. Triunfos y fracasos, lagrimas y sonrisas, vida y muerte, recuperacion y recaidas, bienvenidas y despedidas eternas, todo un enjambre de emociones y sentimientos mezclados, bajo la mirada amorosa del "Poder Superior" que gracia a "El" se tranforman -un día a la vez- en el "Arbol Frondoso de la Recuperacion".

Es lindo... Es maravilloso saber que aqui estamos. Firmes... Cumpliendo con los tres legados. Prestos a que cuando cualquiera, donde quiera extienda su mano pidiendo ayuda, nuestras manos enten alli presente. Y por eso, Alcoholicos Anonimos en Español, en el Sur de la Florida, es responsable.

Los grupos han evolucionado y a traves del tiempo hemos aprendido lo que es "La Alegria de Vivir" en sobriedad. Si... Hoy podemos vivir sin beber y somos felices.

QUIERA DIOS
QUE ESTA HISTORIA
SE SIGA ESCRIBIENDO

COMO LO VE BILL

NOTA No. 42

Cuando tratamos de hacer
que nuestra voluntad se conforme
con la voluntad de Dios,
empezamos a utilizarla correctamente.

DATOS SOBRE ALCOHOLICOS ANONIMOS [ALREDEDOR DEL MUNDO]

"EL LIBRO GRANDE" [AZUL]

EL LIBRO DE TEXTO

DE

ALCOHOLICOS ANONIMOS
HA SIDO TRADUCIDO A 32 IDIOMAS
[INCLUYENDO EL RUSO, FILIPINO,
IRLANDES, HINDU, CHINO, ARABE,
LITUANO, PERSA Y VIETNAMITA]

OTRAS PUBLICACIONES DE A.A.

WORLD SERVICE

COMO

"DOCE Y DOCE"

"VIVIENDO SOBRIO"

Y EL FOLLETO

"44 PREGUNTAS"

HAN SIDO TRADUCIDOS A 19 IDIOMAS

INCLUYENDO

[EL CROATA TURCO Y KOREANO]

POR LO MENOS

34 REVISTAS DE A.A

SON PUBLICADAS ALREDEDOR

DEL MUNDO

EN 14 IDIOMAS

ENTRE OTRAS

"PLENITUD" DE MEXICO

"PARTAGE" DE BELGICA

"LA VIGNE" DE CANADA

"COMPARTIMIENTO" DE GUATEMALA

"INSIEME" DE ITALIA

"RATKAISU" DE FINLANDIA

Y

"PUMPKINVINE" DE TRINIDAD Y TOBAGO

CREEN USTEDES... QUE YA ES HORA DE
TENER LA NUESTRA ?

A.A. NECESITA LIDERES

A CONTINUACION
PUBLICAMOS UN FRAGMENTO DE UN ARTICULO
ESCRITO POR BILL W.
QUE FUE PUBLICADO EN LA REVISTA GRAPEVINE
EN EL AÑO 1959

[COPYRIGHT BY THE A.A. GRAPEVINE, INC]

LIDERAZGO DENTRO DE A.A.
SIEMPRE UNA NECESIDAD

Ninguna sociedad puede funcionar bien sin lideres capaces en todos los niveles. A.A., no puede ser la excepcion. Tenemos que decir, sin embargo, que a nosotros, a veces nos entusiasma la idea de que podemos continuar sin mucho liderazgo personal. Estamos inclinados a desvirtuar la idea tradicional de anteponer los "principios a las personalidades" a tal punto que no debe haber "personalidad" en el liderazgo. Esto significaria mas bien "Automatas Anonimos" tratando de complacer a todos.

Otras veces tenemos la tendencia de exigir que los lideres dentro de A.A., sean necesariamente gente del mas recto juicio, condicion moral e inspiracion; grandes creadores, excelentes ejemplos para todos y practicamente infalibles.. El verdadero liderazgo, debe operar

entre estos dos extremos de excelencia ideal. Ningun lider en A.A., carece de rostro ni ningun lider es perfecto. Afortunadamente nuestra sociedad esta bendecida con tal cantidad de liderazgo verdadero. La gente activa de hoy, son los potenciales lideres del mañana, pues en cada nueva generacion abundan los miembros capaces.

Tenemos abundancia de hombres y mujeres cuya dedicacion, estabilidad, vision y cualidades especiales, los hacen capaces de desempeñar cualquier posicion de servicio posible. Solo tenemos que buscarlos y confiar en que nos sirvan.

Cuando un lider nos dirige mal, nos revelamos; pero cuando el, muy mansamente, se convierte en un cumplidor de ordenes y no toma decisiones propias, bueno...

Entonces, no es un lider.



OFICINA INTERGRUPAL HISPANA DEL SUR DE LA FLORIDA

LOS PRIMEROS
25 AÑOS
DE



ALCOHOLICOS
ANONIMOS
EN EL SUR DE LA FLORIDA

YO SOY RESPONSABLE:

*Cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de A.A. esté allí:
Y POR ESTO YO SOY RESPONSABLE.*

DECLARACION DE LA CONVENCION INTERNACIONAL DE TORONTO.